



Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny 2010/2011. tanév

Latin nyelv – Döntő forduló

Tájékoztató fordítás és megoldási útmutató

Seneca: Epistulae morales 84. levél

Azok az utazások, melyek lustaságomat elűzik, úgy gondolom, hasznára válnak az egészségemnek is, a tanulmányaimnak is. Biztosan megérted / érthető, miért hasznosak az egészségemnek: noha/ míg / mivel engem az irodalom szeretete lomhává és testét elhanyagoló emberré tesz, mások alkotásával foglalkozom (edzem magam). Hogy miért szolgálják az utazások a tudományos munkát, elárulom /rá fogok mutatni: az olvasmányoktól nem távolodtam el. Úgy gondolom, ezek pedig szükségesek először is azért, hogy ne elégedjem meg egyedül önmagammal, azután azért, hogy ha majd megismertem mások kutatásait, akkor egyrészt megítéljem a felfedezéseiket, másrészt gondolkodjam arról, hogy mit kell még felfedezni/ a további felfedezendőkről.

Az olvasás táplálja a tehetséget / szellemet, még a tanulmányozástól kimerültet is felfrissíti. Nem szabad csak írunk vagy csak olvasnunk: az egyik dolog majd ellankasztja és kimeríti a lelkierőt (az írásról beszélek), a másik (az olvasás) majd felszabadítja és feloldja/fellazítja. Váltakozva kell élnünk ezzel és azzal, az egyiket a másikkal kell helyes mértékben keverni, hogy ami az olvasással összegyűlt, az írás tegye egységes művé/ alkosson belőle egy művet.

Pontozási útmutató

Itinera ista quae segnitiam mihi excutiunt 4 et valetudini meae prodesse iudico et studiis.5 Quare valetudinem adiuvent vides:4 cum pigrum me et neglegentem corporis litterarum amor faciat,9 aliena opera exerceor.4 Studio quare prosint indicabo:4 a lectionibus non recessi.2 Sunt autem, ut existimo, necessariae,5 primum ne sim me uno contentus,4 deinde ut,1 cum ab aliis quaesita cognovero,3 tum et de inventis iudicem3 et cogitem de inveniendis.4 Alit lectio ingenium et studio fatigatum reficit.5 Nec scribere tantum nec tantum legere debemus:4 altera res contristabit vires et exhauriet (de stilo dico),4 altera solvet ac diluet.3 Invicem hoc et illo

commeandum est et alterum altero temperandum,⁷ ut quidquid lectione collectum est,³ stilus redigat in corpus. **2**

Maximális pontszám: **80 pont**

II. feladat megoldása

1. Egyeztesse az alábbi főnevekkel a megadott névmásokat, ill. mellékneveket! **4 pont**

valetudini (optimus 3) optimae

lectionum (facilis 2) faciliū

corporis (hic, haec, hoc) huius

studia (qui, quae, quod) quae

2. Határozza meg az igealakokat! **4 pont**

contristabit ind. fut. impf. act. s. 3.sz.

iudicem coni. praes. impf. act. s.1.sz.

collectum est praes.perf. pass. s.3.sz. neutrum

cognovero ind. fut. perf. act. s. 1.sz.

3. Alakítsa át a következő mondatokat úgy, hogy a zárójeles kifejezéstől függenek! **6 pont**

Philosophi multa legebant. (Dicuntur)

Philosophi multa legisse dicuntur.

Seneca a studio non recedit. (Fama est)

Fama est Senecam a studio non recedere.

Lectiones ingenium alent. (Scimus)

Lectiones ingenium alituras esse scimus.

4. Alkossa meg a megadott szavak és szempontok szerint a következő szerkezeteket az alábbi mondat kiegészítéseként! **6 pont**

a) Sapientes libellos scribunt de lectione laudanda.

lectio, -ones f. + laudo 1 + de + abl. (gerundivumos szerkezet)

b) Sapientes libellos scribunt quaesito cognito / quaesitis cognitis.

quaesitum, -i n. + cognosco 3, -novi, -nitum (előidejű abl. abs.)

c) Sapientes libellos scribunt multa itinera facientes.

multus 3 + iter, itineris n. + facio 3 feci, factum (egyidejű partic. coniunctum)

ELÉRHETŐ PONTSZÁM: 20 pont